

L a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 40. Zettortdeenä 7tä Oktober 1837.

Rä taggad grahmatu drikkeschana
tohy isdarrita.

Muhfu laifös grahmatu drikkeschana eet pah-
leeku ahtri zaur to, ka wiffi tee daschadi darbi
pee tahs us pabrika wihs tohy strahdati, un
zits zittam darbu no rohkas isneimm. Tee ihsti
drikketaji fungi pehr tahs bohkstabu sihmes
fas winneem waijaga no bohkstabu lehjeju
fungeem, pehz swarra, par pohdeem un par
birkaweem, bet jaw itt gattawas. Tapehz pa-
preekschu wehl no bohkstabu leeschanas irr ja-
runna.

Pee tahs waijaga daschaddös ammatös mah-
zitu, gudru ammatneeku. Tas smalkakais darbs
irr sihmes greefejeem. Tecem wiffi bohkstabi,
leeli un mast, taifni un lihki, wiffas zipperes
un wiffas lassichanas sihmes, irr pahrgreift,
kä jaw peeminnehts, jaisgreech ar zeeteem smal-
keem nasischeem, ar wiblehm un ar kalteem,
eeksch pamihksta tebrauda gabbaleem; tä kä
wifsapfahrt tebraudu noneimm, un sihme ween
augsta paleek. Kad tohy labbi atrasti, tad schee
isgreesti tebrauda gabbalini tohy kahdu tulli garri
nozirsti, un tad ahrdeti uggunt, lihds itt zeeti
un traufchi paleek. Gattawus fauz tehwinus.
Schee tehwini nu tohy no zitteem ammatneekeem
eeksch warra gabbaleem eedsihiti, katrs preeksch
ferwis, un ta isgreesta pufse papreeksch. Kad
nu tehwinu iswelk, tad zauruma dibbenim roh-
naks ta bohkstaba sihme fas winnam bijusti, bet
ta nu irr dsilli eessita. Schohs eesittumus fauz
mahtites. Nu atkal zitti ammatneeki klastu,
tee tahs mahtites sawahk, un eeelk leeschanas
lahde, weenu blakkam pee ohtras. Leeschanas
lahde irr platta rohka turrauna dselsu lahde ar
wahku. Mahtitehm eekschä irr katrai sawa
sinnama weeta kur eepasse, un wahks eekschä

tahds istaisihts, ka us katru mahtiti wirfü
stahw mass 4kantigs zaurums, kas ar mahti-
tes zaurumu tä irr sawassehts kohpa, ka tiklabb
kä weens palikkuschi. Pedderes wiffu stipri fa-
turr un sawpeesch. Zitti pa tam laikam jaw irr
eeksch kaufamaja traufa sakausejuschi alwu, un
tam sinnamu teefu launuma sahles peelikkuschi,
lai zeetaks paleek. Nu lehjeis smelt kaufetu
alwu ar dselses karroti, un eeelij sinnamä weeta
eeksch sawas leeschanas lahdes. Tai prohti
wifszaur tahdi masi gangi taifiti, kur kaufums
warr eetezzeht, un wiffös bohkstabu sihmsu zau-
rumös eetapt. Kad eetezzejis, tad sakratta labbi
difti wiffu lahdi, un par masu brihdi to warr
atwehrt, un bohkstabu sihmes noleetas isgahst.
Peespeesch atkal pedderes, eeelij atkal kaufunnu,
— tä eet zauru deenu.

Kad jaw labba teefa noleeta, tad puifchi boh-
stabu sihmes sawahk, un peenefs zittam strahd-
neekam. Tas pee galda fehdedams, nolausch
to alwu, kas eeksch schkirbahm speedees. Zits
atkan tahs paschas nonefs slihpetajam. Slih-
petajam irr preekschas pirksti ar apdarwotu ahdu
aptihiti. Nr to panemm sihmes, peespeesch pee
gallobas, un notrinn wiffas 4 kantes kä wai-
jaga. Brihnum ahtri tam weddaks, jo us weenu
stundi 2000 bohkstabu sihmes noslihpe. Nu at-
kal zits strahdneeks islassa wiffas gattawas sih-
mes, un leek katru bohkstabu sawä weeta.

Bohkstabu lehjei fungi scheem strahdneekeem
katram sawu pelnu ismaksajusch, pahrdohd gat-
tawas bohkstabu sihmes grahmatu drikketaju
fungeem. Muhfu Kursemme diwi tahdi fungi
irr. Tam weenam Leepaja wehl masas leetas,
bet ohtram, prohti Steffenhagen fungam Zel-
gawä, irr brihnum iskohpta buhschana. Buhtu
tu to dabjuis isluhgtees patß redseht, lassitais!

Ge-eedams leelâ driffes istabâ, pa labbu rohku redsefi kantorus, pee katra lohga weenu, un pee katra kantora lizzeju, kas bohkstabus faleef kohpâ. Tas prohti tâ irr: kantora wirfus irr frustu frustam istaisihts ar maseem dehlischeem, ka dauds masas lahbités blakkam irr weena pee ohtras. Gesech katras pulku sihmes irr eefschâ, no weena pascha bohkstaba. Zittâ tee mast a ween, zittâ tee dischi A, zittâ tee b, un tâ jo prohjam. Bohkstabu lizzeis pee kantora stahw, un paschâ augschâ peedubris to rakstisu papihru, kas jano-drifke. Kreifâ rohka schim masa missina lah-dite, kur bohkstabu sihmes eelikt. Ur azzim nu weenadi ween us to rakstu skattahs, wahrdu pehz wahrda bohkstabeeredams, un labbai roh-kai jasinn us kantori atrast, kur katra waijabfiga bohkstabu sihme irr eefschâ, un to isneimt, un eelikt missina lahbité. Kad ta pilna peelikta, tad isneimm saliktus wahrduz zeeti faspeesdam, un usleef us galdu. Un kad wahrbi preeksch wissu lappas puffi gattawi salikti, tad faseen sihmes kohpâ ar schnohri, lai ne fajuhk. Ze gan eemannischanas wajjaga lizzejam! Kad nu weena lappas pufte irr gattawa nolikta, tad ohtrs strahd-neeks arri fanemm wissu faseetu un eeleef dselsu rahmi. Tur nu wehl tohp wiss fakrattihits, lai lihdsens paleef, un tad no wissahm puftehin ar skruhwehm itt zeeti faspeesfs.

Tâ nu atkal tee ihsti driffetaji dabbu rohka. Tee pee galda stahw, kur speedejs ar stipru skruhwi eetaisihits, kas ar labbu bohmi tohp walbita. Preekschâ us galdu teem stahw nolikti flappinati papihra bohgi, un pa kreisu puffi berschamais akmins, kur melnum, wirsu. Dsel-ses rahmis, kur tabs saliktas bohkstabu sihmes eefschâ, tohp us maseem rittineem nolikt, un brauz pa wirsu ar to melnumu. Tas noteek ar mangalu, kas no lihma taisihits, kam zeets swe-schas semmes swekks, kas sawelkabs un atsteep-jahs, peelikt, fo wahziffi Federharz fauz. Kad melnadams ar to pahrbrauzis, tad driffetais usspeesch wahku, tahdu istaisitu, ka ween tabs lappu weetas aplahj, kam buhs baltahm palikt, un nu fakazzejis, usleef papihra bohgu. Wehl tohp weens mihts wahks us to uslikts,

no wissadeem stipreem papihreem, tad behla wahks, un nu rittina wissu appaksch speedeju. Saspeesch skruhwi weemreis ar speeschamu bohmi, tad gattaws. Altlaisch skruhwi, isrittina, at-klahj wahkus, un bohgs us wissu weenu puffi irr apdrifkehts. Nu to nonefs zittam pahrlaf-siht. Tas to rakstu klaktu turredams ismekle, woi newa zitti bohkstabi pahrmittoti, un apsihme kurrus atrohn. Lizzejam tee leeki nu jaisneimm, un jaeleef tee ihsteni. Tâ noteek trihs reises. Tad ihsti fahk nohias ween drifkeht. Kas gat-taws, to noleef pee mallas, neimm zittu bohgu, un tâ eet zauru deenu. Pa tam laikam jauni puifchi weenadi ween drifketajeem peenefs fo waj-jaga, un atwahk wissu kas gattaws. Kad drifke magkeniht apschuifi, tad ohtru bohga puffi tâ-patt apdrifke.

Kad nu tik dauds bohgi apdrifketi, zif dischu gribb grahmatu skaitu dabbut, tad bohkstabu sihmes nopuzze skaidras, isneimm no rahma, un pa weenu atleef katru sawâ lahbité. Bet te dauds azzu pahrgrohschanas, lihds katru pasihst un noleef kur wajjaga. Jo kad sihmes pahrajau-zahs, tad grubta leeta tabs ischkirt. Atliktas bohkstabu sihmes nu atkal derr fo zittus rakstus salikt, un peeteek dauds gaddus.

Wehl ar teem apdrifketeem bohgeem irr zitteem strahdneekem leels darbs, tohs preeksch katru grahmatu salikt kâ wajjaga. Kad tas notizzis, tad tiklai gattawas grahmatas nahk pahrdewejeem rohka. Nu atkal grahmatu sehjejam saws am-mats sakabs, un kad tas eesehjis un wahku us-lizzis, tad tew tiklai derr lassihst. Lai Deems tew prahtu dohd, ar sinnu to isdarriht!

F. R.

Za dseefma no labba wihra.

No labba wihra dseefma flann
 Râ ehrg'les fland' un pulkstens swann;
 Ras debbes prahtu firdi mann,
 Tam ne tiht selts, bet dseefma gan.
 Deems teizams! es flaweht un dseedahst proht
 Tam gohdigam flawu un dseefmu doht.

Puhſch juhraſ wehſch no puſſdeenas,
Drehgnſ apmahjſ zaur ſemmi ſkraid;
No wiinna mahf'ni iſglahbjahſ,
Ra buhtu wilkſ, kaſ awiſ ſpaid.
Iſſaknoja meſchu, mehſ' klajumſ,
Dſiſſch ledduſ jaw eſarſ, uppſ ſabuff.

Uſ augſteem kalneem ſneegi kuhſt,
Iſſchurkſt uhdens ſtraumes tuhſtkoſchaſ,
Jaw wilau maſkſ zaur lejajm pluhſt,
Un uppſ dſelms aug uſzektahſ.
Nè! pluhdi aumalam wehrtijahſ,
Ur ledduſ kalneem aiſdſinnahſ!

Wirſ welwehm augſtſ un pihlareem
Zirtakmineem augſch' appakſchà
Iſſteepjahſ tilkſ it ſwarrigſ teem;
Zai widduſ namminſch ſtahweja.
Mihſt muitneekſ ar ſeewu un behrnineem tē.
Wehdſ behdſin ak muitineekſ! muitineekſ ſchē.

Duhz duhſdams ſchurpak draudeja,
Ra bangas apliſ nammu kauz,
Zaſ muitneekſ dohdahſ juintinà,
Ceraug ka wehtra wilauſ jauz.
Uppſchellojees Deewſ! ak ſchehligſ Deewſ!
Wehſ nelaimes behrni kur iſglahbteekſ!

Gruhſch ledduſ ſmaggumſ duſumòſ
Uſ abbeem kraſteem ſchē un tē,
No abbeem kraſteem ſtraume plohf',
Un balſteſ, welweſ ſagrauhde.
Zaſ drebbedams muitneekſ glahbſchanaſ pehz
Pahr auku un wilneem wehl ſtipraki brehz.

Etumj ledduſ warra gruhdeendſ
No abbaſm mallahm tà arweenz;
Iſſaiſahſtſ ſagrauhſtſ ſitteendſ
Uſſchawjahſ tilkſ pa gabbaleem.
Bet widduſ nu poſtſ jaw apraudeja
Ak ſchehligaiſ Deewſ nahz paligà!

Leekſ lauſchu pulkſ, kaſ ſkattija
No jauneem, wezjeem kraſtà gaid',
Lee rohfkaſ ſchnaudſ un waimana,
Bet winnuſ glahbt, taſ ſirdi baid.
Zaſ drebbedams muitneekſ gan glahbſchanaſ pehz
Pahr auku un wilneem wehl ſtipraki brehz.

Kad jell', tu gohda dſeeſma, ſkann'
Kà ehrg'leſ ſkand' un pulkſtenſ ſwann? —
Nu ſauz' to, jauka dſeeſmin mann'!
Kad ſaukſi to ar lihgmofchan?
Drihſ widduſ no tilta bohjà ees, —
Lahſ mihligaiſ glahbeis jell' parahdees!

Knafch' auliſ' jahjoht rahdijahſ
Uſ branga ſirga leekſkungſ kahdſ.
Ko rohfkaſ turroht apſtahjahſ? —
Maſk ſelta naudas pilni bahſtſ.
„Peez ſimſtſ dukfateſ ſohlitaſ tam
„No nahweſ breeſmahm ſchohſ iſglahbuſſcham.“

Kurſch irr taſ labbais? woi taſ kungſ?
Ne kawejees! teiz dſeeſma mann'
Pateef' bij gohdigſ zeenigſ kungſ!
Bet zittu jo gohdigu paſiſtu gan.
Lahſ gohdigſ wihrſ jell' parahdees!
Wiſſ zittadi breeſmigi bohjà ees.

Jo augſti augdams uhdens pluhſ,
Jo ſtipri wehtra pazektahſ,
Sirdſdrohſſchiba jo wainak ſuhd
Ak Deewſ! kam glahbeis ne ſteidſahſ.
Kaſ blakkam, tee pihlari gruhdami gruhſt,
Sprahgſt welweſ no tilta un pakkaſ luhſt.

„Knafch', wiſri, knafch'! kam drohſſcha ſirdſ? —
Zo algu leekſkungſ pazehle.
Dſird tuhſtkoſchi, bet wiſſi trihz,
Naw turrigſ weenſ no wiſſeem ſchē. —
Pawelti ta muitneeka brehſſchana
Pahr auku un wilneem atſkanneja.

Nedſ'! ſemneekſ taiſnſ, weenteefigſ kahdſ
Ur ſleenam' ſiſli ſtaigala,
Ur rupjeem ſwahrkeem ſemneekſ tahdſ,
Bet ſkaiſtſ no waig' un auguma.
Winſch leekſkungu klaufahſ, ſanehme ſo teiz,
Un ſkattahſ kur poſtſ jaw uſ gallu ſteidſ.

Zaur Deewu drohſch ateeſt un lezz
Eekſch ſchahdu kahdu laiwinu.
Spiht atwarſ wehtra! wilneem ſezz
Schis glahbeis atneſſ paligu.
Bet wai teem! pamaſa ta laiwina,
Par winneem gan ne nahſ glahbſchanaſ

Un trihs reis lairweecks peespeeschahs
 Spiht atwars wehtra! — wilneem fezz
 Jaw trihs reis laimigs fargajahs; —
 Du glahbschenu pabeigtu reds.
 Bet tik tik tee pehdigi isglahbuschees
 Urri tilta druppi irr sagahsuschees.

Kursch irr tas labbais? teiz' jell' tu,
 Teiz' manna gohda dseefnina!
 Schè femneeks nodohd dshwibu,
 Gan naudas labbad darra tà?
 Ja leelkungs to seltu ne fohliijs
 Urri dshwibu femneeks ne ismettis.

„Schè, gohdigs mihs,“ tà leelkungs teiz,
 „Schè maksa! nahz un nemm mans draugs!“
 Du dseefma tawu flawu beids!
 Pateef' leelkungs labbu sauff'.
 Bet augstaks, nudee! un fwehtaks tas prahts,
 Ko asoti turreja femneeks schahds.

— Par seltu ne dohm' dshwibu
 Kaut nabbags buhdams, pahrtteeku.
 Lai muitneeks nemm scho dahwanu,
 Winsch kails un pliks nelaimè flu'. —
 Tà runna pehz firds weenteesibas
 Un mugguru greechams aisgahje tas.

Nu winnam dseefma augsti flann
 Rà ehrg'les fland' un pulkstens swann.
 Ras debbes prahu firdi mann'
 Tam ne tiht selts, bet dseefma gan.
 Deews teizams! ka flaweht un dseedahst proht'
 Nemirstanu flawu tam gohdigam doht.

B...m.

Wisseem mihleem Latweefcheem.

Juns mihleem brakteem un mahsahm eelsch
 ta Kunga Jesus Kristus, schè labprahst weenu
 ihsti kristigu un deewabihjigu, ar fwehteem bih-
 beles wahrdeem apleezinatu grahmatinu rahdi-
 schu, kurra Juhz us ihstu tizzibu, mihlestibu
 un pasemmigu paklausischenu ta Kunga waddihz.
 Tas farakstaitais irr Tohms no Kempenes, kas
 preefsch wairak kà 400 gaddeem Wahzsemné kà
 deewabihjigs preesteris dshwojis. Schihs grah-
 matas wahrds irr: „Tohma no Kempenes

tschetras grahmatas no paffakstaigafchas
 nas Kristum“ un irr latiniskà wallobà farak-
 stitas; bet pamasam eelsch wissahm kristigu
 tautu wallobahm un tizzibahm pahrtulkotas un
 wairak kà tuhkstosch aston fimtu reis no jauna
 driffetas. Latweefcheem tiffai lihds schim trulke;
 bet pehrnà gaddà zaur weenu gohdigu mahzita-
 ju pee Nihges Kattolu basnizas, arri Latweefschu
 wallobà nu irr pahrtulkotas ar to wirkrastu:

„Seeniga Preeftera Tohma no Kempenes tsche-
 tras grahmatas no paffakstaigafchanas Kri-
 stium, latiniskà wallobà farakstitas, un tag-
 gad no tahs, Latweefcheem par garrigu labbu
 winnu wallobà pahrtulkotas, no Simvoriana
 Mielefscho, fwehta Dominihka eestahdischa-
 nas Preeftera pee Nihges Kattolu basnizas.
 Jelgawà driffekhts pee Jahna Wridrika Etes-
 fenhagen un dehla. 1836.“

Tà nu arri meh's scho lohti gaischu un fwehtà
 garrà pawadditu grahmatinu par lehtu naudu
 warram dabhuht un to ar apdohmu lassidami,
 sawu firdi warram meerinahst, un eelsch Jesus
 Kristus mihlestibas, pasemmibas, tizzibas un zee-
 fchanas spehzinahst. Tublin pirmà lappà meh's
 lassam:

„Kas man paffak eet, tas ne staiga
 tumfibas,“ tà tas Kungs fakka Jahna ewan-
 geliumà 8, 12. Schee irr Kristus wahrdi, kas
 muhs pamahza, lai dsennamees pehz winna dsh-
 woschanas un liffumeem, ja gribbam palikt ih-
 sten apgaismoti un swabbadi no wiffas firds akli-
 bas. Tadeht, lai muhsu pirma darboschana irr
 schi, Jesus Kristus dshwoschenu apdohmahst.“

Deewabihjigi lassitaji! Juhz atraddiseet tai
 grahmatà weenu neissfneellamu awotu no derring-
 gahm pamahzischanam us ihsti fwehtu un gar-
 rigu dshwoschenu. Tizzeet scheem wahrdeem
 sawa drauga un brahla

Zihrawas-Dschrwes fohlà,
 10tà September 1837.

Andreas Bergmann.
 (Ar peeliffumu.)

B r i h w d r i f f e h t .

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas puffes: Hofrath von Braunschweig, grahm. pahrluhlotais.
 No. 349.

Veelikkums pee Latweefchu Awisehm.

Nr. 40. Zettortdeenâ 7tâ Oktober 1837.

Teefas flubdinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs ic. ic. ic., tohp no Talsenes aprinka teefas, — kad tas appafsch Rabilles dshwodams zittahrtigâ Elehtas Dohbes krohgeris Johann Liedemann scho teefu luhdsis, to mantu isdalliht, kas tam no sawas pehrnâ gaddâ nomirruschas lau'atas seewas Elisabeth, dsimmuschas Friedrichsohn, atstahtha, ar kurru winsch bes behrneem laulibâ dshwojis, un tohs mantineekus usaizinati, — pehz Kurfemmes semneeku likkumu S. 539. wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas, mantofchana, jeb kahda dalliba buhtu pee tahs, peeminnetam Johann Liedemannim no sawas nelaike seewas Elisabeth, dsimmuschas Friedrichsohn, atstahthas mantas, zaur scho usaizinati, pee saudefchanas sawas teefas diwu mehneschu starpâ, un wiffwehlah libds 15tu Nowember f. g., kas par to weenigu un iesfchgschanas terminu noliktâ, woi paschi, woi zaur weetneekem, kur tahdi peememmami, jeb zaur wehrmindereem schai teefas nammâ atnahkt, sawas prassifchanas usdoht, un tad pagaidiht, ko teefa pehz likkumeem spreedih; ar to pamahzifchanu, ka tee, kas peeminnetâ deenâ ne peeteikfees, wairs ne tiks klausiti un saudehs sawu teefu. To buhs wehrâ nemt!

Talsenes aprinka teefa, 13tâ September 1837. 2
(S. W.) Affeckers Gustav Landberg.
(Nr. 1182.) Sekretchrs W. Uttelmayer.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs ic. ic. ic., tohp no Palangas pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee ta Palangas fainneeka Franziskus Nagkus buhtu, usaizinati, pee saudefchanas sawas teefas libds 15tu Oktober 1837 pee schihz teefas peeteikfees, talabb ka ta peeminnetâ fainneeka mainta muifchas un magafihues parradu labbad uhtrupê tiks pahrdohtha.

Palangas pagasta teefa, 15tâ September 1837. 2
(L. S.) ††† Nicolas Rische, pagasta wezzakais.
(Nr. 133.) C. Edlon, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs ic. ic. ic., tohp no Dundangas pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee ta Zalgawâ nomir-

ruscha Andreij Feldmanna un pee teem noslikfufcheem ispirkteem rekrufscheem Dibrika Baumanna un Prizza Ansenan buhtu, usaizinati, pee saudefchanas sawas teefas libds 9tu Oktober f. g. pee Dundangas pagasta teefas peeteikfees.

Dundangas pagasta teefa, 4tâ September 1837. 1
(L. S.) ††† Uns Eichmann, pagasta wezzakais.
(Nr. 168.) L. N. Stavenhagen, pagasta teefas ffrihweris.

Us Zaujelgawas pilsteefas pawehleschanu teek tas usaizinahts, kam ta laiwa peederretu, kas April mehnesi f. g. pee Menkumuischas Daugawâ nokerta un apturreta, wiffwehlah libds 9tu Oktober f. g. ar taisnahm parahdischanahm ka schi laiwa winnam peederr, scheit peeteikfees, un sawu laiwu prett glabbaschanas atlihdifinaschanu pretti nemt, zittadi scho pagasta lahdei par labbu uhtrupê pahrdohs.

Menkumuischas pagasta teefa, tat 11tâ September 1837. 1

††† Jahn Brakan, pagasta wezzakais.
(Nr. 32.) C. Schilling, pagasta teefas ffrihweris.

No Krohna Dhsolamuischas pagasta teefas tohp sinnamu darrihts, ka 16tâ Oktober f. g. ta atlikkusi manta ta nomirruscha Tuffumes wirspilefunga muifchas fainneeka, Graudu Janna, uhtrupê tiks pahrdohtha; talabb teek wiffi tee, kam patiktu ko pirkt, usaizinati, peeminnetâ deenâ preeksch pusedeenâ Grauda mahjâs atnahkt. Krohna Dhsolamuischas pagasta teefa, 22trâ September 1837. 2

††† Mahrtin Danken, peeschdetais.
(Nr. 267.) Grossef, pagasta teefas ffrihweris.

No Krohna Dhsolamuischas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas pee ta nomirruscha Tuffumes wirspilefunga muifchas fainneeka Graudu Janna buhtu, usaizinati, diwu mehneschu starpâ, prohti libds 22tru Nowember f. g. ar sawahm prassifchanahm pee schahs teefas peeteikfees, ar scho pamahzifchanu, ka tee, kas noliktâ laikâ ne peeteikfees, wehlah wairs ne tiks klausiti, un saudehs sawu teefu. Krohna Dhsolamuischas pagasta teefa, 22trâ September 1837. 2

††† Mahrtin Danken, peeschdetais.
(No. 268.) Grossef, pagasta teefas ffrihweris.

Rab Bakhufen-Dehfeles pagasta teefa pahr to mantu ta Dehfeles Uppenecku mahju fainneeka, Ehrmann Laugalla, konkurssi nospreedussi, tad teef zaur feho wiffi parradu deweji ta peemineta fainneeka usaizinati, 4 mehneschu starpâ no appaktschraflitas deenas pee Dehfeles pagasta teefas peeteiktees.

Dehfele, gta August 1837. 2

Otto Dppelt, peefehdetais.

G. Adolphi, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahbas taisnas praffischanas pee ta Ruffchu muischas fainneeka Jaunsemnu Janna buhtu, pahr kura mantu konkurse spreesta, tohp usaizinati, 6 nebbelu starpâ pee schihs pagasta teefas peeteiktees.

Ruffchu muischas pagasta teefa, 15ta September 1837. 3

† † † Gailit Ansf, pagasta wezzakais.

Eduard Meyer, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahbas taisnas parradu praffischanas pee ta nomirruscha Leelas Bersteles fainneeka Sulcainu Gehkaba buhtu, pahr kura mantu inventariuma-truhtuma, magasihues un zittu parradu dehl konkurse spreesta, tohp usaizinati, wifschweflak libos 27tu Nowember f. g. pee schihs teefas peeteiktees un fagais

dihf ko teefa pehz liffkumeem spreedihs. Leelas Bersteles pagasta teefa, tai 25ta September 1837. 3

† † † Kriischjahn Benzen, peefehdetais.

(Nr. 99.) H. L. Zarré, pagasta teefas ffrihweris.

Ne fenn Buffaischu muischas pagasta 11 semneeku firgi nosagti, prohti: 1) gaischi bruhns firgs, 6 gaddus wezs, ar rubbula ceelu bleffi, 2) tumisch puffis, 6 gaddus wezs, ar masu bleffi, 3) tumisch puffis ehrelihs, 6 gaddus wezs, ar garrenu bleffi, 4) gaischi bruhns firgs, 5 gaddus wezs, ar weenai aufei no greefiu gallu, 5) sils schkummels firgs, 5 gaddus wezs, 6) tumisch puffis firgs, 6 gaddus wezs, ar garrenu bleffi, un ar masahm no fegleem eegraustahm schmittehm, 7) melns firgs, 3 gaddus wezs, 8) melns ehrelihs, 3 gaddus wezs, 9) gaischi bruhns firgs, 7 gaddus wezs, bes zittas sihmes, 10) gaischi bruhns firgs, 5 gaddus wezs, kam dauds weetas pee kakla spalwas nobersetas, 11) melni bruhns firgs, 5 gaddus wezs, ar masahm no fegleem eespeestahm schmittehm. Kab pahr scheem sagteem firgeem taisnu sinu dohd, dabobn peenahkamu pateizibas naudu. Buffaischu muischas pagasta teefa, 28ta September 1837.

(Z. G.) Ans Steffani, peefehdetais.

(Nr. 172.) W. Berchnewitz, pagasta teefas ffrihweris.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Rihga tami 27ta September 1837.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 57½ kap. papibru naudas geldeja	1	—	1 pohds kanneyu	—	80
5 — papibru naudas	1	40	1 — linnu labbakas surtes — —	2	10
1 jauns dahlberis	1	32	1 — flitakas surtes — —	1	90
1 puhrs rudsu	1	20	1 — tabaka	—	65
1 — kweeschu	1	80	1 — dselses	—	75
1 — meeschu	1	—	1 — sweestia	1	80
1 — meeschu = putrainu — —	1	40	1 muzza silku, preefchu muzza — —	5	30
1 — ausu	—	60	1 — wibfichnu muzza — —	5	50
1 — kweeschu = miltu	2	40	1 — farkanas sahlis — —	6	—
1 — bihdeletu rudsu = milta — —	1	50	1 — rupjas leddainas sahlis — —	5	—
1 — rupju rudsu = miltu — —	1	20	1 — rupjas baltas sahlis — —	4	30
1 — sirnu	1	50	1 — smalkas sahlis	4	25
1 — linnu = sehklas	3	25	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weena maksâ.		
1 — kanneyu = sehklas	1	20			
1 — kimmenu	5	—			

W r i h w d r i k k e h t .

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas puffes: Hofrath von Braunschweig, grahm. pahrluhkotais.